

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1993 Nr. 32

A. TITEL

Protocol van 1990 bij Verdrag Nr. 89¹⁾ betreffende de nachtarbeid van vrouwen in de nijverheid werkzaam (herzien), 1948 (Protocol aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in haar zevenenzeventigste zitting); Genève, 26 juni 1990

B. TEKST

De tekst van het Protocol is geplaatst in *Trb.* 1990, 153.

C. VERTALING

Protocol van 1990 bij het herziene Verdrag betreffende de nachtarbeid van vrouwen, 1948

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie,

Bijeengeroepen te Genève door de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau en aldaar bijeengekomen in haar zevenenzeventigste zitting op 6 juni 1990, en

Besloten hebbende tot het aannemen van bepaalde voorstellen betreffende nachtarbeid, welk onderwerp als vierde punt op de agenda van de zitting voorkomt, en

Besloten hebbende dat deze voorstellen de vorm dienen te krijgen van een protocol bij het Verdrag betreffende de nachtarbeid van vrouwen (herzien), 1948, (hierna te noemen „het Verdrag”),

¹⁾ In de titel van *Trb.* 1990, 153 is ten onrechte vermeld Nr. 90.

Neemt heden, de zesentwintigste juni 1990 het volgende Protocol aan, dat kan worden aangehaald als het Protocol van 1990 bij het Verdrag betreffende de nachtarbeid van vrouwen (herzien), 1948.

Artikel 1

1. (1) *Nationale wetgeving, aangenomen na overleg met de meest representatieve organisaties van werkgevers en werknemers, kan bepalen dat er bij besluit van de bevoegde autoriteit wijzigingen in de duur van de nachtelijke tijdruimte, zoals omschreven in artikel 2 van het Verdrag, alsook vrijstellingen van het verbod op nachtarbeid, zoals vervat in artikel 3, kunnen worden ingevoerd:*

a. *in een specifieke tak van bedrijvigheid of een specifiek beroep, mits de representatieve organisaties van de betrokken werkgevers en werknemers een overeenkomst hebben gesloten of hun instemming hiermee hebben betuigd;*

b. *in een of meer specifieke instellingen die niet vallen onder een ingevolge letter (a) hierboven genomen besluit, mits:*

i. *er in de betrokken instelling of onderneming een overeenkomst is gesloten tussen de werkgever en de vertegenwoordigers van de betrokken werknemers; en*

ii. *de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers in de betrokken bedrijfstak of het betrokken beroep, of de meest representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties zijn geraadpleegd;*

c. *in een specifieke instelling die niet valt onder een ingevolge letter (a) hierboven genomen besluit en waar geen overeenkomst is gesloten overeenkomstig letter (b) onder (i) hierboven, mits:*

i. *de vertegenwoordigers van de werknemers in de instelling of onderneming, alsmede de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers in de betrokken bedrijfstak of het betrokken beroep of de meest representatieve organisaties van werkgevers of werknemers zijn geraadpleegd;*

ii. *de bevoegde autoriteit zich ervan heeft vergewist dat er in de instelling voldoende waarborgen bestaan ten aanzien van veiligheid en gezondheid in de beroepsuitoefening, sociale voorzieningen en gelijkheid van kansen en behandeling voor vrouwelijke werknemers; en*

iii. *het besluit van de bevoegde autoriteit geldt voor een aangegeven tijdvak, dat kan worden verlengd door middel van de procedure bedoeld onder i. en ii. hierboven.*

(2) *In dit lid wordt onder „vertegenwoordigers van werknemers” verstaan: personen die als zodanig worden erkend door de nationale wetgeving of praktijk, in overeenstemming met het Verdrag betreffende de vertegenwoordigers van de werknemers, 1971.*

2. De in het eerste lid bedoelde wetgeving bepaalt de omstandigheden waaronder zulke wijzigingen en vrijstellingen kunnen worden toegestaan en de voorwaarden waaraan deze zijn onderworpen.

Artikel 2

1. Het is verboden de wijzigingen en vrijstellingen toegestaan ingevolge artikel 1 hierboven, toe te passen op vrouwelijke werknemers gedurende een tijdvak van ten minste zestien weken voor en na een bevalling, waarvan ten minste acht weken voor de vermoedelijke datum van de bevalling. De nationale wetgeving kan voorzien in de mogelijkheid tot opheffing van dit verbod op uitdrukkelijk verzoek van de betrokken vrouwelijke werknemer, op voorwaarde dat noch haar gezondheid, noch die van haar kind in gevaar komt.

2. Het verbod voorzien in het eerste lid van dit artikel is tevens van toepassing op extra tijdvakken ten aanzien waarvan een medische verklaring wordt overgelegd, waarin staat dat dit noodzakelijk is voor de gezondheid van moeder of kind:

a. tijdens de zwangerschap; of

b. gedurende een aangegeven tijdvak, waarmee het zwangerschapsverlof na de bevalling, zoals vastgesteld ingevolge het eerste lid van dit artikel, wordt verlengd.

3. Gedurende de in het eerste en tweede lid van dit artikel bedoelde tijdvakken:

a. mag een vrouwelijke werknemer niet worden ontslagen of ontslag aangezegd krijgen, behalve om gerechtvaardigde redenen die geen verband houden met haar zwangerschap of bevalling;

b. dient het inkomen van een vrouwelijke werknemer te worden gehandhaafd op een niveau dat toereikend is voor haar eigen onderhoud en dat van haar kind, volgens een passende levensstandaard. Handhaving van het inkomen kan worden gewaarborgd door toewijzing van dagwerk, verlengd zwangerschapsverlof, een uitkering van de sociale zekerheid of enige andere passende maatregel, of door een combinatie van deze maatregelen.

4. De bepalingen van het eerste, tweede en derde lid van dit artikel mogen geen afbreuk doen aan de met het zwangerschapsverlof samenhangende bescherming en voordelen.

Artikel 3

Informatie over de ingevolge dit Protocol ingevoerde wijzigingen en vrijstellingen dient te worden opgenomen in de verslagen inzake de toepassing van het Verdrag, die volgens artikel 22 van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie moeten worden ingediend.

Artikel 4

1. Een Lid kan dit Protocol tegelijk met het Verdrag bekrachtigen of te eniger tijd daarna, door zijn formele bekrachtiging van het Protocol ter registratie mede te delen aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau. Een zodanige bekrachtiging wordt van kracht 12 maanden na de datum waarop deze door de Directeur-Generaal is geregistreerd. Daarna is het betrokken Lid gebonden aan het Verdrag, zoals aangevuld met de artikelen 1 tot en met 3 van dit Protocol.

2. De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau stelt alle Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie in kennis van de registratie van alle bekrachtigingen van het Protocol die hem door de Partijen bij het Verdrag zijn medegedeeld.

3. De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau doet aan de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties mededeling, ter registratie in overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties, van de volledige bijzonderheden omtrent alle bekrachtigingen die hij overeenkomstig de bepalingen van het eerste lid van dit artikel heeft geregistreerd.

Artikel 5

De Engelse en de Franse tekst van dit Protocol zijn gelijkelijk gezaghebbend.

De voorgaande tekst is de authentieke tekst van het Protocol, naar behoren aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar zevenenzeventigste zitting, welke werd gehouden te Genève en voor gesloten werd verklaard op zevenentwintig juni 1990.

TEN BLIJKE WAARVAN wij onze handtekening hebben geplaatst op zevenentwintig juni 1990.

De Voorzitter van de Conferentie,

(w.g.) JORGE TRIACA

De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau,

(w.g.) MICHEL HANSENNE

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1990, 153.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1990, 153.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1990, 153.

In de voorlaatste regel van de tweede alinea dient te worden gelezen: *Stb.* J 539.

Op 26 juni 1990 is te Genève tot stand gekomen Verdrag Nr. 171 betreffende nachtarbeid. De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1990, 154 en de vertaling in *Trb.* 1993, 33.

Uitgegeven de *drieëntwintigste* februari 1993.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. H. KOOIJMANS